



むりょう! GRATUITO!

にほんご  
しごとのための日本語  
Japanese Language for Work



外国人就労・定着支援研修

Curso de Capacitação para Promover o Emprego Estável para Residentes Estrangeiros

Curso de Capacitación para Promover el Empleo Estable para Residentes Extranjeros

No.	かいじょう Lugar	レベル Nivel	コースきかん、にちじ Período do Curso, Horário Período del Curso, Horario	もうしこみ しめぎり Prazo de Inscrição Fecha Límite para Inscripción	レベルチェックテスト Teste de Avaliação Prueba de nivel
274	広島市総合福祉 センター Hiroshima-shi Sogo Fukushi Center (BIG FRONT Hiroshima 5F, 6F)	3	2023/8/1 ~ 2023/10/24	7/20	7/25
			火、木、金 ter, qui, sex mar, jue, vie		18:00~21:00



注意：もうしこみがおおいコースは はやく うけつけをおわる ことがあります。

- Caso hajam muitas inscrições, o período de inscrição poderá ser encerrado antes da data prevista.
- Si hay muchas inscripciones, es posible que el plazo de inscripción finalice antes de la fecha programada.



ざいりゅうしかく / Tipo de visto / Tipo de visa

- えいじゅうしゃ / にほんじんのはいぐうしゃ など / えいじゅうしゃのはいぐうしゃ など / ていじゅうしゃ
- Residente permanente (“Eijusha”), Cónjuge ou filho de japonês (“Nihonjin no haigusha”), Cónjuge ou filho do titular do visto permanente (“Eijusha no haigusha”) e Residente por longo período (“Teijusha”).
- Residente permanente (“eijusha”), cónyuge o hijo de japonés (“nihonjin no haigusha”), cónyuge o hijo de residente permanente (“eijusha no haigusha”) y residente de largo período (“teijusha”).



もうしこみ / Inscrição / Inscripción

- ハローワークでもうしこみ
- Inscrição no Hello Work
- Inscribirse en la Oficina Pública de Empleos (Hello Work)



4cm

3cm

- しゃしん 1まい
- 1 Foto (3 × 4cm)



- ざいりゅうカード  
または パスポート  
Cartão de permanência ou  
Passaporte/ La Tarjeta de  
Residencia o Pasaporte

- レベルチェック  
テスト
- Teste de Avaliação
- Prueba de nivel



けんしゅうスタート  
Iniciar Treinamento / Inicio del curso

・ひらがな・カタカナや簡単な漢字の読み書きができ、生活の中である程度会話ができる人のコースです。状況や相手に合わせた職場での話し方をさらに伸ばしましょう。

**レベル3** / **Nível3**  
 ・ Este curso é ideal para quem já sabe ler e escrever hiragana, katakana e kanjis básicos, apesar de conseguir se comunicar em japonês no cotidiano, este curso é para pessoas que queiram aprimorar o idioma de forma correta de comunicar adequadamente no local de trabalho, e conforme as circunstâncias.

・ Es un curso destinado a personas que pueden leer y escribir hiragana, katakana y algunos kanjis básicos, también en la vida cotidiana pueden comunicarse en japonés hasta cierto punto. El objeto es mejorar la manera correcta de comunicarse en japonés conforme a la persona con la que habla o a la situación en el lugar de trabajo.

・このコースでは、「はたらく」ばめんでつかうにほんごやにほんではたらくときのルールやマナーなどをべんきょうします。

しごとのためのかいわのれんしゅう、もじとことばのれんしゅう、りれきしょのかきかた、めんせつのうけかた など

・ Neste curso, aprenderá as frases japonesas usadas em situações relacionadas com o "trabalho", costumes relativos ao local de trabalho no Japão e prática de emprego, etc.

Exercícios de conversação para o trabalho, Prática de letras e palavras, Como escrever o curriculum vitae, Como proceder na entrevista, etc.



・ En este curso aprenderán japonés que se usa en escenas relacionadas con "trabajo", las costumbres en el lugar de trabajo y las prácticas habituales de empleo en Japón entre otras cosas.

Taller de conversación para el trabajo, Práctica de letras y palabras, Como llenar una hoja de vida, Como portarse en una entrevista, etc.



**かいじょう / Lugar**

広島市総合福祉センター  
 Hiroshima-shi Sogo Fukushi Center  
 (BIG FRONT 5F, 6F)



**ちゅういじこう / Informações / Notas**

★レベルチェックテストは かならず うけてください。テストの けっかでけんしゅうをうけることができないことがあります。レベルチェックテストには えんぴつとけしごむをもってきてください。

★ É requisito básico prestar os exames escritos e oral para poder participar.

De acordo com o resultado dos exames, existe a possibilidade de não poder participar do curso. Por favor, traga lápis e borracha para o teste.

★ Rendir la prueba de nivel (examen escrito y de conversación) es requisito básico para participar en los cursos. Según el resultado de estos exámenes, existe la posibilidad de no poder participar en el curso. Por favor, traer lápiz y borrador para el examen.

**といあわせ / Contacto / Información de contacto**

<p>JICE現地連絡調整員                  (げんちれんらくちょうせい いん) / Local Coordinator                  胡 倩 Ko Sei</p>	<p>090-6513-2329</p>	<p>日本語 (Japanese)                  汉语 (Chinese)</p>
<p>ハローワーク広島                  Hellowork Hiroshima</p> 	<p>082-511-1181</p>	<p>〒730-8513                  4F Hiroshima Shimizu Building, 8-2 Kami-Hacchobori Naka-ku, Hiroshima-shi, Hiroshima</p>
<p>ハローワーク広島東                  Hellowork Hiroshima Higashi</p> 	<p>082-264-8609</p>	<p>〒732-0051                  13-7 Hikarigaoka, Higashi-ku, Hiroshima-shi, Hiroshima</p>



**JICE Website**  
<https://www.jice.org/tabunka/course/>



**JICE Facebook**  
 しごとのためのにほんご  
<https://www.facebook.com/jice.tabunka/>



一般財団法人日本国際協力センター  
 〒163-0716東京都新宿区西新宿二丁目7番1号  
 小田急第一生命ビル16階